

هل العدد الذي يقول سبعين نفسا هو

محرف لان قمران يطابق السبعينية؟

خروج 1: 5

Holy\_bible\_1

18\6\2018

الشبهة

من ادلة ان النص الماسوريك محرف ان مخطوطات قمران تتفق مع السبعينية في رقم 75 وليس كما قال

الماسوريك 70 نفسا في خروج 5\1

الحقيقة ما يقوله المشكك هو غير دقيق لان ما يقوله يعطي الإيحاء ان هي مخطوطة واحدة في قمران تتفق مع السبعينية ولكن الحقيقة أن مخطوطات قمران المذكور فيها هذا العدد هم 4 مخطوطات 2 منهم يتفقوا مع السبعينية والباقي يتفق مع الماسوريته

ولهذا ندرس النص العبري والسبعيني ثم ندرس مخطوطات قمران

(SVD) وكانت جميع نفوس الخارجين من صلب يعقوب سبعين نفسا. (ولكن يوسف كان في مصر).

(HOT) ויהי כל-נפש יצאי ירך-יעקב שבעים נפש ויוסף היה במצרים:

H3409 of the ירך H3318 that came out יצאי H5315 the souls נפש H3605 And all כל H1961 were ויהי (IHOT+)

H1961 was היה H3130 for Joseph ויוסף H5315 souls: נפש H7657 seventy שבעים H3290 of Jacob יעקב loins

H4714 in Egypt: במצרים:

فشبعيم نيفيش هو سبعين نفس

وهذا الموضوع شرحته سابقا في ملف

[اعداد الانفس الخارجين ليعقوب](#)

ولن اكرر ما شرحت هناك ان الثلاث ارقام سواء 66 هو صحيح لأنه بدون يوسف وأولاده الاثنين وبدون

يعقوب فهم 66 ولكن بيعقوب ويوسف وابنيه وهو 4 يكونوا 70 ولو وضعنا احفاد يوسف 5 يكون 75

(او حتى لو وضعنا بدل يوسف وأولاده واحفاده ويعقوب 9 ممكن تسع زوجات لأبناء يعقوب)

والمهم في موضوع اليوم ان عدد 70 في خروج 1: 5 صحيح كما شرحت ووضحت ان كل النسخ العبري

بها سبعين وبخاصة ان سفر التثنية أكد هذا

## تثنية

10: 22 سبعين نفسا نزل اباؤك الى مصر والان قد جعلك الرب إلهك كنجوم السماء في الكثرة

ولكن ما جاء بالسبعينية 75 هو فقط توضيح إجمالي عددهم بإضافة احفاد يوسف



تفسير ما جاء بالترجمة السبعينية بخصوص الآية تكوين ٤٦ : ٢٧



اجمال عدد الانفس = ٩ + ٦٦ = ٧٥ نفس كما جاء في السبعينية

او ٧٠ = ٤ + ٦٦ كما جاء في النص العبري

وكما قلت عدة مرات ان السبعينية هي ترجمة تفسيرية

وانواع التراجم هو

ترجمة حرفية الالتزام بالنص دون الالتزام بالمعني

ترجمه حره للمعني دون الالتزام بالنص

ترجمه ديناميكية الاثنين

واتي الى الجزء المهم وهو مخطوطات قمران

يوجد بالفعل مخطوطتين من مخطوطات قمران بها نفس رقم السبعينية وهو 75 نفس ولكن هؤلاء ليسوا

مخطوطات لنص سفر الخروج فمخطوطات قمران التي بها هذا العدد هم اربع مخطوطات او بأكثر دقة اربع

مواضع في مخطوطات قمران

4Q1 Genesis–Exodus a: Frgs. 17–18, Exodus 1:3–17

4Q11 paleoGenesis–Exodus I: Frg. 1, Genesis 50:26?; Exodus 1:1–5

4Q13 Exodus b: Frg. 1, Exodus 1:1–6

4Q13 Exodus b, Reconstruction: Frg. 1, Exodus 1:1–6 can be reconstructed as

follows:

4Q11 paleoGenesis–Exodus I: Frg. 39, Exodus 1:1–5?

## الاولي

### 4Q1 Genesis–Exodus a: Frgs. 17

1 [ 1:3 ] וְיִשְׁכַּח אֶת בּוֹלֵן 4 5

2 [ ] וְחַמֵּשׁ נַפְשׁ וַיִּוְסַף 6

ii

وهي بها كلمة سبعين غير موجودة ولكن متبقي كلمة فيخميث نيفيش (وخمسة نفس) فيفهم منها انها تقول سبعين وخمسة نفس أي 75 نفس ولكن الترتيب غير دقيق لان كلمة خمس جاءت قبل نفس وكان المفروض تاتي قبل سبعين فهي رغم استخدامها كدليل على 75 الا انه ليس بقوي

## الثانية

### 4Q11 paleoGenesis–Exodus I: Frg. 1,

7 4 דגן ונפתלין ג[ג] ד·אשר 5

8 נפש ויוסף היה במצרים

iii

والمكان المتبقي من سطر 7 و 8 لا يكفي خميشت فشبعين ولكن يكفي كلمة واحدة لهذا هو شاهد على قراءة سبعين نفس

## الثالثة

### 4Q13 Exodus b: Frg. 1



5 [ 5 ] חמש ושבעים נפש 6 וימת [ ]

وبها بوضوح لفظا خمش فشبعين نيفيش أي خمسه وسبعين نفس

نفس هذه المخطوطة يعاد تركيبها

4Q13 Exodus b, Reconstruction: Frg. 1,

ونجد فيها العدد ليس هو نص الخروج أصلا ولكن ملخص

5 ויהי כל נפש לעקוב [חמש ושבעים נפש 6

H3409 of the ירך H3318 that came out יצאי H5315 the souls נפש H3605 And all כל H1961 were ויהי (IHOT+)

H1961 was היה H3130 for Joseph ויוסף H5315 souls נפש H7657 seventy שבעים H3290 of Jacob יעקב loins

H4714 in Egypt: במצרים:

الرابعة

4Q11 paleoGenesis–Exodus I: Frg. 39

7 4 דן·ונפתלין ג[ד·ו]אשר 5

8 נפש·ויוסף·היה·במצרים

ومثل الثانية أيضا دليل على سبعين نفس

فلهذا من أربع مخطوطات قران اثنين يشابه النص السبعيني واثنين يشابه النص الماسوريك

والاثنين الذين به السبعيني هو مختصر او ترتيب مختلف

فلهذا بالفعل قراءة 70 الماسوريته مؤيدة من قمران وأيضا قراءة 75 السبعيني مؤيدة من قمران ولكن لا

يصلح أحد ان يقول ان قمران تؤيد النص السبعيني ويصمت

اما بقية الموضوع وتفصيلاته وشرح عدد الانفس ولماذا هم في تكوين 46 66 وفي خروج 1 70 وفي

اعمال 7 75 فهو مشروح في هذا الملف

[اعداد الانفس الخارجين ليعقوب](#)

## والمجد لله دائما

---

<sup>i</sup>Index of Bible References: Dead Sea Scrolls Database. 2011 (Ex 1:5). Bellingham, WA: Logos Bible Software, Inc.

<sup>ii</sup>Logos Bible Software. (2010). 4Q1 Genesis-Exodus a (Ge 49:4-Ex 1:6). Bellingham, WA: Logos Bible Software.

<sup>iii</sup>Logos Bible Software. (2010). 4Q11 paleoGenesis-Exodus I (Ex 1:3-5). Bellingham, WA: Logos Bible Software.

<sup>iv</sup>Logos Bible Software. (2010). 4Q11 paleoGenesis-Exodus I (Ex 1:3-5). Bellingham, WA: Logos Bible Software.